

XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013)

Communications retenues pour publication dans les actes

Section 3 : « Phonétique, phonologie, morphophonologie et morphologie »

Président : Franz Rainer (Vienne)

Vice-présidents : Michela Russo (Paris) et Fernando Sánchez Miret (Salamanque)

[Notifications effectuées le 29 janvier 2014]

Communications retenues pour publication dans les actes électroniques

1. Baglioni (Daniele) : « Sulle sorti di [ɔ] in veneziano »
2. Billy (Dominique) : « Des rimes normandes usurpées : phonologie des terminaisons en *er(s)* ou *air(s)* au XVII^e siècle »
3. Faraoni (Vincenzo) : « Manifestazioni del neutro italo-romanzo nella documentazione notarile altomedievale »
4. Finco (Franco) : « Gli esiti di EU nelle varietà ladine e friulane: dittongazioni e apparenti metatonie »
5. Fradin (Bernard) : « L'interprétation des nominalisations en *N-age*, *N-ment* en français »
6. Kanazawa (Yusuke) : « Mutamenti fonologici e *Stress-to-Weight* nel sardo e nell'italiano standard : un'analisi nel quadro della Teoria dell'Ottimalità »
7. Landron (Simon)/Amelot (Angélique)/Pillot-Loiseau (Claire) : « Comparaison des pourcentages de présence de barre de voisement des occlusives françaises /b, d/ entre trois apprenantes taïwanaises avancées et trois françaises natives »
8. Marques Telles (Célia) : « Escrita e fala no Brasil Colônia : o que revelam as relações grafemático-fonéticas »
9. Mazziotta (Nicolas)/Martin (Fabienne) : « Affixes transitivisants en français. Approche statistique exploratoire à partir de la base de données *Les verbes français* »
10. Meireles (Vanessa) : « Élisation et diphtongaison à la frontière de mot en portugais »
11. Molinu (Lucia)/Pisano (Simone) : « Riflessioni sulle realizzazioni di *-s/* in alcune parlate sarde confrontate con quelle di altre varietà romanze »
12. Pereira (Isabel) : « Cruzamento vocabular em português »
13. Reenen (Pieter van) : « Le statut phonologique de la nasalité vocalique en ancien français – Énigmes de l'assonance et de la rime – Contradictions, identités fautives et permissivité perceptuelle »
14. Sibille (Jean) : « Morphologie nominale et morphologie pré-nominale dans plusieurs variétés d'occitan »
15. Strnadová (Jana) : « Les adjectifs dénominaux du français – problèmes de base(s) »
16. Szijj (Ildikó) : « Verbos y tipos morfológicos : ¿ a qué conjugación fueron a parar los verbos latinos ? »

Communications retenues pour publication dans les actes papier

1. Baglioni (Daniele) : « Sulle sorti di [ɔ] in veneziano »
2. Billy (Dominique) : « Des rimes normandes usurpées : phonologie des terminaisons en *er(s)* ou *air(s)* au XVII^e siècle »
3. Faraoni (Vincenzo) : « Manifestazioni del neutro italo-romanzo nella documentazione notarile altomedievale »
4. Fradin (Bernard) : « L'interprétation des nominalisations en *N-age*, *N-ment* en français »

5. Sibille (Jean) : « Morphologie nominale et morphologie pré-nominale dans plusieurs variétés d'occitan »

Section 4 : « Syntaxe »

Président : Adam Ledgeway (Cambridge)

Vice-présidents : Michela Cennamo (Naples) et Guido Mensching (Berlin)

[Notifications effectuées le 28 janvier 2014]

Communications retenues pour publication dans les actes électroniques

1. Albareda (Cristina) : « El pronom duplicat en les relatives locatives en català : naturalesa i factors condicionants »
2. Andriani (Luigi) : « Proprietà semantiche e sintattiche dell'accusativo preposizionale barese »
3. Bekaert (Elisa)/Enghels (Renata) : « La estructura argumental de las nominalizaciones de percepción : un análisis comparativo español/francés »
4. Brito (Ana Maria) : « Entre a morfologia e a sintaxe : a formação de nomes deverbais em *-da* em português europeu »
5. Cardinaletti (Anna) : « Sui limiti dei pronomi clitici : inventario ed estrazione »
6. Choupina (Celda) : « Para o estudo dos objetos cognatos em português europeu : proposta de tipologia »
7. Colella (Gianluca) : « Forme della comparazione ipotetica in italiano »
8. Cremades (Elga) : « El règim nominal en català antic »
9. Dardano (Maurizio) : « La posposizione del soggetto al verbo nella prosa italiana antica »
10. De Roberto (Elisa) : « Assolutezza sintattica e discontinuità referenziale in italiano : le costruzioni assolute nominali nella storia dell'italiano »
11. Dhoukar (Asma) : « *Aucune chose, une construction pas comme les autres* »
12. Dragomirescu (Adina)/Nicolae (Alexandru) : « L'ellipse nominale avec article défini de l'ancien roumain au roumain moderne : le cas du participe passé »
13. Duberti (Nicola) : « I clitici oggetto nelle costruzioni causative piemontesi : verso una coniugazione oggettiva ? »
14. Eslava Heredia (Cristina) : « Análisis diacrónico del orden de constituyentes en oraciones intransitivas con verbos de movimiento »
15. Frigione (Chiara) : « Forme di condizionale per l'espressione del 'futuro nel passato' in italiano moderno »
16. Giurgea (Ion) : « Le roumain *al* comme tête de cas »
17. Giusti (Giuliana) : « Un approccio diacronico alla periferia sinistra dell'espressione nominale : dal latino all'italiano »
18. Heidinger (Steffen) : « El orden de los constituyentes posverbales y la expresión del foco informativo en español »
19. Ingham (Richard)/Roger (Geoffrey) : « L'ellipse verbale en français : point de vue diachronique »
20. Janner (Maria Chiara)/Bonazzi (Andrea)/La Fauci (Nunzio) : « Costrutti causativi e con verbi di percezione nell'epica cavalleresca »
21. Kuchenbrandt (Imme) : « Système ou usage ? À la recherche de proportions d'arguments vs adjoints dans la langue française, allemande et espagnole »
22. Lindqvist (Karin) : « Structure informationnelle et apposition – l'ordre des mots dans les constructions appositives »

23. Loporcaro (Michele)/Silvestri (Giuseppina) : « Residui del genere neutro come categoria morfosintatticamente funzionale nell'italo-romanzo meridionale »
24. Masutti (Vania) : « La liaison entre phonologie, morphologie et syntaxe »
25. Mazzoleni (Marco) : « La grammaticalizzazione dal *si...* *che* consecutivo italiano antico al *sicché* causale contemporaneo »
26. Migliori (Laura) : « Alcune note diacroniche sull'ausiliazione perfettiva nei dialetti italiani centro-meridionali »
27. Mîrzea Vasile (Carmen) : « Notes sur un type particulier d'adverbes en roumain : (*zise*) *răstit* 'dit-il d'un ton brusque', (*merge*) *șchiopătat* '(il marche) en boitant' »
28. Nedelcu (Isabela) : « La relation de l'infinitif avec le sujet en ancien roumain »
29. Paesano (Nicolò) : « Subordinazione relativa : *chi* e *ca* nel siciliano contemporaneo »
30. Pescarini (Diego) : « La sintassi del *si* impersonale nei dialetti italiani settentrionali »
31. Rodríguez Ramalle (Teresa) : « Sobre tópicos, fuerza y la estructura del margen preverbal : en torno a la conjunción *que* »
32. Saadani (Sirine) : « La complémentation des adjectifs de similitude : de la quantification à la qualification »
33. Sánchez Lancis (Carlos) : « De la síntesis al análisis : diacronía del quesuismo en español »
34. Savoia (Leonardo M.)/Manzini (M. Rita) : « Quale informazione sintattica viene interpretata dai fenomeni fonosintattici ? Evidenza dalle varietà italiane meridionali »
35. Schifano (Norma) : « Le lingue romanze : verso una cartografia del movimento del verbo »
36. Schlumpf (Sandra) : « Entre syntaxis y semántica : las oraciones adversativas en judeoespañol oriental moderno »
37. Schmid (Beatrice) : « De nuevo sobre el infinitivo en judeoespañol »
38. Stan (Camelia) : « Gli stadi di evoluzione del dimostrativo rum. *cel* »
39. Tirado Camarena (Irene) : « *Vaya* como cuantificador en expresiones nominales »
40. Torcolacci (Giuseppe) : « Sulla natura degli ausiliari perfettivi di terza persona nelle varietà italo-romanze meridionali »
41. Torterat (Frédéric) : « Approche discursiviste des emplois du gérondif »
42. Valentini (Ada) : « L'apporto dei dati dialettali a una tipologia della struttura informativa : il caso delle frasi scisse in un dialetto italo-romanzo »
43. Wylin (Kim)/Engiels (Renata) : « Les processus de privation et l'expression de la source en espagnol et en français : une étude contrastive *robar* vs *volar* »

Communications retenues pour publication dans les actes papier

1. Cardinaletti (Anna) : « Sui limiti dei pronomi clitici : inventario ed estrazione »
2. Cremades (Elga) : « El règim nominal en català antic »
3. Dragomirescu (Adina)/Nicolae (Alexandru) : « L'ellipse nominale avec article défini de l'ancien roumain au roumain moderne : le cas du participe passé »
4. Giusti (Giuliana) : « Un approccio diacronico alla periferia sinistra dell'espressione nominale : dal latino all'italiano »
5. Heidinger (Steffen) : « El orden de los constituyentes posverbiales y la expresión del foco informativo en español »
6. Masutti (Vania) : « La liaison entre phonologie, morphologie et syntaxe »
7. Migliori (Laura) : « Alcune note diacroniche sull'ausiliazione perfettiva nei dialetti italiani centro-meridionali »
8. Paesano (Nicolò) : « Subordinazione relativa : *chi* e *ca* nel siciliano contemporaneo »
9. Pescarini (Diego) : « La sintassi del *si* impersonale nei dialetti italiani settentrionali »

10. Rodríguez Ramalle (Teresa): « Sobre tópicos, fuerza y la estructura del margen preverbal : en torno a la conjunción *que* »
11. Schifano (Norma): « Le lingue romanze : verso una cartografia del movimento del verbo »
12. Schmid (Beatrice): « De nuevo sobre el infinitivo en judeoespañol »

Section 5 : « Lexicologie, phraséologie, lexicographie »

Président : Rosario Coluccia (Lecce)

Vice-présidents : Joseph M. Brincat (Malte) et Frankwalt Möhren (Heidelberg)

[Notifications effectuées le 31 janvier 2014]

Communications retenues pour publication dans les actes électroniques

1. Agache (Liliana): « Quelques éléments de romanité dans le vocabulaire juridique et administratif roumain à l'époque prémoderne »
2. Aleksoska-Chkatroska (Mirjana): « De l'(in)transposabilité d'une langue à l'autre des noms propres modifiés »
3. Akhvlediani (Tsiuri)/Tabuashvili (Lolita): « Variations des emprunts des termes agraires en français et en géorgien »
4. Aprile (Marcello): « Sincronia e diacronia nei dizionari italiani dell'uso »
5. Barachini (Giorgio)/Viel (Riccardo): « Valore lessicale della suffissazione *-uc* nel sistema rimico dei trovatori »
6. Barros (Clara): « Neologismos latinos na história do português : análise de textos jurídicos medievais »
7. Bastardas i Rufat (Maria-Reina): « Un vieux problème de la romanistique revisité : la place du catalan parmi les langues romanes à la lumière des articles du DÉRom »
8. Beltrami (Pietro G.): « *Il Tesoro della Lingua Italiana delle Origini* : caratteristiche, problemi, future »
9. Busuioc (Monica): « L'importance et la nécessité de dater les sources bibliographiques dans le Dictionnaire de l'Académie roumaine »
10. Cacia (Daniela): « Suppelletti ed utensili d'uso domestico : francesismi alla corte di Torino tra XVII e XVIII secolo »
11. Candel (Danielle)/Cabrè (Maria Teresa): « L'enrichissement de la langue et le rôle de l'État, vus à travers le regard croisé de la lexicographie et de la terminologie institutionnelles (vers une évaluation, 1970-2012) »
12. Carles (Hélène): « La régionalité du lexique galloroman avant le 12^e siècle »
13. Castrignanò (Vito Luigi): « Fonti per la conoscenza del lessico quotidiano nella Puglia tardo-medievale : un inventario di dote dai 'Protocolli' del notaio Antonino de Juliano di Bitetto (1489) »
14. Català Torres (Natàlia): « Los adjetivos deverbales en los diccionarios bilingües »
15. Corbin (Pierre)/Gasiglia (Nathalie): « Structurations formelle et conceptuelle des articles de dictionnaires : panorama des moyens utilisables pour codifier leurs contenus, à partir de l'exemple de dictionnaires Larousse »
16. Corino Rovano (Silvia): « Da vizio a virtù dello Stato : i nomi del tabacco nel XVIII secolo nel regno di Sardegna »
17. D'Achille (Paolo)/Grossmann (Maria): « Per la storia dei nomi dei mestieri in italiano »
18. De Blasi (Francesca): « I francesismi dell'italiano : un confronto fra i principali vocabolari dell'uso »

19. De Giovanni (Cosimo): « Prévisibilité et prédictibilité des collocations : aspects théoriques et implications pragmatiques »
20. Dell'Anna (Maria Vittoria): « Il contributo del *TLIO* alla conoscenza delle lingue speciali nell'italiano antico. Il caso del diritto »
21. Di Felice (Claudio)/Cesinaro (Stefano): « Documentando l'antico abruzzese »
22. Dincă (Roxana Magdalena): « Exprimer l'idée de possession – l'accord entre le possesseur et les objets possédés. Étude de typologie linguistique »
23. Dotto (Diego): « Esercizi sul contributo del lessico di traduzione in lessicografia : dal *TLIO* al *DiVo* »
24. Ducarme (Claire): « Le discours définitionnel comme indice pour l'analyse de phraséologismes. Étude menée sur les *Curiositez françoises* (1640) d'Antoine Oudin »
25. Gärtig (Anne-Kathrin): « Francesco Valentini (1789–1862), un precursore della moderna lessicografia italo-tedesca »
26. Georgescu (Theodor): « Sistemul lexico-semantic al verbelor culinare în latină și în limbile romanice : ipoteze privind straturile protoromanice »
27. Gonçalves (Maria Filomena): « A 'terminologia açucareira' em dicionários brasileiros da língua portuguesa : o *Vocabulario Brasileiro* (1853) e o *Diccionario de Vocabulos Brasileiros* (1889) »
28. González Cobas (Jacinto): « Los nombres de instrumentos agrícolas. Tratamiento lexicográfico »
29. Hegner (Maria): « Noms propres et métalangage dans les *Recherches curieuses sur la diversité des langues et religions* (1640) d'Edward Brerewood et son original anglais (1614) »
30. Isquerdo (Aparecida Negri): « Herança lusa na toponímia de municípios da região norte do Brasil : perspectivas linguística e sócio-histórica »
31. Issel-Dombert (Sandra): « Phraséologie historique et outils d'extraction pour un corpus non-standardisé. *Le Journal de ma vie* de Jacques Louis Ménétra »
32. Julià Luna (Carolina)/Prat Sabater (Marta): « Derivación apreciativa y procesos de lexicalización en nombres populares de animales »
33. Kauffer (Maurice): « *Tu vas voir ce que tu vas voir !* 'Actes de langage stéréotypés' et expression de la menace »
34. Klein (Jean René): « La génétique des proverbes, vue à travers la base DicAuPro »
35. Macciocca (Gabriella): « La vita della lingua nelle varianti, nella storia di parole, nell'etimologia : appunti sulla lingua italiana moderna »
36. Mchedlishvili (Megi)/Akhvlediani (Tsiuri): « Les aspects linguo-culturels de la communication phatique en français et en espagnol »
37. Morlino (Luca): « Nuovi contributi al lessico franco-italiano »
38. Nichil (Rocco Luigi): « Voci dall'Africa. Un contributo per la ridefinizione dell'elemento coloniale nel lessico italiano »
39. Nissille (Christel): « 'Goûter par cœur' : quand l'implicite s'invite dans un article du *Glossaire des patois de la Suisse romande* »
40. Pănculescu (Dorina): « Anciens préfixes délocutifs dans les verbes dérivés roumains »
41. Papa (Elena): « La via del gusto che attraversa le Alpi : influssi francesi nel lessico della gastronomia tra Cinquecento e Settecento »
42. Petuhov (Nicoleta): « Les unités phraséologiques anthropologiques : une comparaison entre le roumain et le français »
43. Picchiorri (Emiliano): « Problemi filologici nei dizionari storici italiani dal GDLI al *TLIO* »
44. Rodríguez Barcia (Susana): « La identidad hispánica ayer y hoy. Del *Diccionario de Autoridades* a la última edición del *DRAE* : análisis discursivo y comparative »

45. Rossebastiano (Alda) : « Un percorso privilegiato e misconosciuto per la penetrazione dei francesismi nella lingua italiana (secoli XVI-XVIII) »
46. Tamba (Elena) : « Les néologismes récents en roumain et en français »
47. Timotin (Emanuela) : « L'influence italienne sur le lexique du roumain ancien. Le témoignage des traductions de Vlad Boțulescu de Mălăiești (1763–1764) »
48. Vaxelaire (Jean-Louis) : « Lexicographie comparée du français et de l'italien : la place des déonomastiques dans les dictionnaires des deux langues »
49. Vinciguerra (Antonio) : « Per un'edizione critica della parte inedita (F-Z) del *Vocabolario del dialetto napolitano* (1891) di Emmanuele Rocco »
50. Xatara (Claudia) : « Analyse interculturelle d'expressions idiomatiques en portugais (Brésil et Portugal) et en français (France, Belgique et Canada) »

Communications retenues pour publication dans les actes papier

1. Aleksoska-Chkatroska (Mirjana) : « De l'(in)transposabilité d'une langue à l'autre des noms propres modifiés »
2. Aprile (Marcello) : « Sincronia e diacronia nei dizionari italiani dell'uso »
3. Bastardas i Rufat (Maria-Reina) : « Un vieux problème de la romanistique revisité : la place du catalan parmi les langues romanes à la lumière des articles du DÉRom »
4. Beltrami (Pietro G.) : « Il *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini* : caratteristiche, problemi, future »
5. Candel (Danielle)/Cabré (Maria Teresa) : « L'enrichissement de la langue et le rôle de l'État, vus à travers le regard croisé de la lexicographie et de la terminologie institutionnelles (vers une évaluation, 1970-2012) »
6. Carles (Hélène) : « La régionalité du lexique galloroman avant le 12^e siècle »
7. D'Achille (Paolo)/Grossmann (Maria) : « Per la storia dei nomi dei mestieri in italiano »
8. Dotto (Diego) : « Esercizi sul contributo del lessico di traduzione in lessicografia : dal *TLIO* al *DiVo* »
9. Hegner (Maria) : « Noms propres et métalangage dans les *Recherches curieuses sur la diversité des langues et religions* (1640) d'Edward Brerewood et son original anglais (1614) »
10. Nissille (Christel) : « 'Goûter par cœur' : quand l'implicite s'invite dans un article du *Glossaire des patois de la Suisse romande* »
11. Rodríguez Barcia (Susana) : « La identidad hispánica ayer y hoy. Del *Diccionario de Autoridades* a la última edición del *DRAE* : análisis discursivo y comparative »
12. Rossebastiano (Alda) : « Un percorso privilegiato e misconosciuto per la penetrazione dei francesismi nella lingua italiana (secoli XVI-XVIII) »
13. Timotin (Emanuela) : « L'influence italienne sur le lexique du roumain ancien. Le témoignage des traductions de Vlad Boțulescu de Mălăiești (1763–1764) »
14. Xatara (Claudia) : « Analyse interculturelle d'expressions idiomatiques en portugais (Brésil et Portugal) et en français (France, Belgique et Canada) »

Section 6 : « Étymologie »

Président : Steven N. Dworkin (Ann Arbor)

Vice-présidents : Xosé Lluis García Arias (Oviedo) et Johannes Kramer (Trèves)

[Notifications effectuées le 29 janvier 2014]

Communications retenues pour publication dans les actes électroniques

1. Baiwir (Esther)/Steffens (Marie) : « Les pseudo-déonomastiques arabes en français : étude de cas et tentative de typologie »
2. Bechet (Florica) : « Certaines fines herbes roumaines en contexte roman, avec un regard spécial sur le nom de la livèche (*leuștean, leoștean, luștean, luștereag, libistoc*) »
3. Benarroch (Myriam) : « Ce que le DÉRom (*Dictionnaire Étymologique Roman*) nous dit du latin parlé de l'Antiquité »
4. Budzinski (Laure) : « Les emprunts, une catégorie polymorphe »
5. Casanova (Emili) : « Etimologia i toponímia : com establir ètims versemblants sense documentació medieval »
6. Celac (Victor)/Andronache (Marta) : « La condensation lexico-sémantique en étymologie romane »
7. Florescu (Cristina) : « Mots désignant les phénomènes atmosphériques dans le DÉRom. Terminologie protoromane ? »
8. Lurati (Ottavio) : « Geologia : luoghi, nomi, enigmi »
9. Mertens (Bianca) : « Le traitement étymologique de la phraséologie dans le DÉRom : l'exemple de 'samedi' »
10. Reinhardt (Jan) : « Presentare il concetto VOLPE nel *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) ; proposta di un supplemento onomasiologico »
11. Schmidt (Uwe Friedrich) : « Formation des mots commune romano-germanique »
12. Stanciu Istrate (Maria) : « Considérations sur la vitalité des calques linguistiques dans le roumain littéraire »
13. Steinfeld (Nadine) : « Le *TLF-Étym* : objectifs, principes méthodologiques et résultats »
14. Varvaro (Alberto) : « Novità per *mafia* »
15. Vîrban (Floarea) : « L'appello all'*etimologie multiplă* – prassi pertinente o pseudo-soluzione ? L'influenza russa nelle lingue romanze : la specificità del rumeno »
16. Viredaz (Rémy) : « Étymologie du romanche *dschember* 'Pinus cembra' »
17. Wirth-Jaillard (Aude) : « Entre linguistique et botanique : l'étymologie des noms de plantes. L'exemple des noms de cactus »

Communications retenues pour publication dans les actes papier

1. Benarroch (Myriam) : « Ce que le DÉRom (*Dictionnaire Étymologique Roman*) nous dit du latin parlé de l'Antiquité »
2. Celac (Victor)/Andronache (Marta) : « La condensation lexico-sémantique en étymologie romane »
3. Reinhardt (Jan) : « Presentare il concetto VOLPE nel *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) ; proposta di un supplemento onomasiologico »
4. Steinfeld (Nadine) : « Le *TLF-Étym* : objectifs, principes méthodologiques et résultats »
5. Varvaro (Alberto) : « Novità per *mafia* »

Section 7 : « Sémantique »

Président : Jacques François (Caen)

Vice-présidents : Emilio Ridruejo Alonso (Valladolid) et Heidi Siller-Runggaldier (Innsbruck)

[Notifications effectuées le 1^{er} février 2014]

Communications retenues pour publication dans les actes électroniques

1. Alic (Liliana) : « Les verbes de sentiment en français et en roumain. Approche contrastive avec application à *L'Étranger* de Camus »
2. Atayan (Vahram) : « Temporalità e soggettività : alcune osservazioni sulla semantica avverbiale »
3. Bacquelaine (Françoise) : « Approche sémantique contrastive du quantificateur universel portugais *cada* et français *chaque* »
4. Benninger (Céline) : « *Les choses de* + N abstrait déterminé : étude syntactico-sémantique »
5. Costăchescu (Adriana) : « Sémantique et pragmatique des temps : autour de la concordance (contraste français – roumain) »
6. Enăchescu (Mihai) : « El campo léxico de la victoria en español y en rumano »
7. Gerhard-Krait (Francine)/Lammert (Marie)/Vassiliadou (Hélène) : « Noms de sens général et variations interprétatives : la question de la sous-détermination et/ou de la polysémie de *déplacement* »
8. Geylikman (Zinaida) : « Le sémantisme large dans la *Chanson de Roland* : le cas du substantif *baron* »
9. Gibert (Elisabeth) : « Evolución léxico-semántica de *desviar(se)* : una aproximación desde la Semántica Cognitiva Diacrónica y el Lexicón Generativo »
10. Hellqvist (Birgitta) : « Le gérondif et la postériorité : une analyse de quelques occurrences où le gérondif exprime la conséquence »
11. Hilgert (Emilia) : « Analyse sémantico-stylistique de la formule analogique *A est à B ce que C est à D* »
12. Le Pesant (Denis) : « Lexique-grammaire et sémantique »
13. Manoliu Manea (Maria) : « Les conjonctions adversatives dans une grammaire contrastive : roumain vs français »
14. Nicula (Irina) : « Du domaine des perceptions physiques aux autres domaines conceptuels. Une perspective typologique »
15. Popescu (Mihaela) : « L'expression du 'futur dans le passé' dans les langues romanes »
16. Saadani (Sirine) : « Identité, intensité et scalarité : étude discursive de la complémentation des adjectifs d'identité »
17. Salsmann (Margot) : « La notion de sujet dans une sémantique radicalement non référentielle (la Théorie des Blocs Sémantiques) »
18. Siller-Runggaldier (Heidi) : « Valenza e principio collocazionale : un connubio possibile ? »
19. Theissen (Anne) : « L'adjectif au cœur de la reprise nominale définie »

Communications retenues pour publication dans les actes papier

1. Atayan (Vahram) : « Temporalità e soggettività : alcune osservazioni sulla semantica avverbiale »
2. Bacquelaine (Françoise) : « Approche sémantique contrastive du quantificateur universel portugais *cada* et français *chaque* »
3. Benninger (Céline) : « *Les choses de* + N abstrait déterminé : étude syntactico-sémantique »
4. Gibert (Elisabeth) : « Evolución léxico-semántica de *desviar(se)* : una aproximación desde la Semántica Cognitiva Diacrónica y el Lexicón Generativo »
5. Hilgert (Emilia) : « Analyse sémantico-stylistique de la formule analogique *A est à B ce que C est à D* »

6. Nicula (Irina) : « Du domaine des perceptions physiques aux autres domaines conceptuels. Une perspective typologique »

Section 14 : « Littératures médiévales »

Présidente : Isabel de Riquer (Barcelone)

Vice-présidents : Dominique Billy (Toulouse) et Giovanni Palumbo (Bruxelles)

[Notifications effectuées le 31 janvier 2014]

Communications retenues pour publication dans les actes électroniques

1. Becker (Maud) : « Les formes de la violence dans les *Continuations* du Conte du Graal »
2. Burdy (Philippe) : « Gli atti del Processo di canonizzazione di Chiara d'Assisi : un documento in volgare perugino del secolo XV »
3. Bürgel (Matthias) : « La paraphrase dantesca del *Paternoster* come espressione di spiritualità francescana »
4. Carné (Damien de) : « La *Queste* diverse du ms BNF fr. 12599 »
5. Costantini (Fabrizio) : « Lessico e modalità della negazione in Bernart de Ventadorn »
6. D'Amico (Marta) : « La sintassi del parlato nei discorsi diretti della *Commedia* dantesca : il caso delle frasi iussive »
7. Galbiati (Roberto) : « Il ms. 7-4-21 della Biblioteca colombina di Siviglia : possibile caso di trasmissione memoriale »
8. Gatti (Luca) : « Tra Arnaldi e protettori: edizioni e prospettive critiche di due tenzoni scatologiche (*BdT* 184,1 e *T* 21,1) »
9. Herbert (Capucine) : « La parole de l'Autre dans les récits de voyage des XIV^e et XV^e siècles »
10. Lorenzo Gradín (Pilar) : « El trovador y la tradición : Gil Perez Conde y la *cantiga de amor* »
11. Marcenaro (Simone) : « Gli ultimi fogli del manoscritto Alcobaça 286 (Biblioteca Nacional di Lisbona) »
12. Montinaro (Antonio) : « Il 'Bestiario d'Amore' della Scuola poetica siciliana. Per un glossario del lessico animale con analisi delle fonti »
13. Pericoli (Lisa) : « Ridere e deridere nel medioevo. Esempi della funzione dissacrante e didattico-moralizzante del riso in tre testi religiosi : le *Cantigas* de Santa Maria, i *Miracles* de Notre Dame e i *Milagros* de Nuestra Señora »
14. Raguin (Marjolaine) : « Les traditions manuscrites de la *Chanson de la Croisade albigeoise* et de ses remaniements en prose : quelle lecture pour quelle réécriture ? »
15. Romaggi (Magali) : « Du *Pyramus* à l'*Ovide moralisé*. Réécriture du lai anonyme du XII^e siècle au XIV^e siècle »
16. Sacchi (Luca) : « Risalendo la corrente : il *Libro del Tesoro* castigliano e la sua fonte »
17. Saviotti (Federico) : « *Senhals* et pseudonymes, entre Raimon de Cornet et Raimbaut de Vaqueiras »
18. Suomela-Härmä (Elina) : « Simon Bourgouin : portrait d'un traducteur du XVI^e siècle »

Communications retenues pour publication dans les actes papier

1. Lorenzo Gradín (Pilar) : « El trovador y la tradición : Gil Perez Conde y la *cantiga de amor* »
2. Marcenaro (Simone) : « Gli ultimi fogli del manoscritto Alcobaça 286 (Biblioteca Nacional di Lisbona) »
3. Sacchi (Luca) : « Risalendo la corrente : il *Libro del Tesoro* castigliano e la sua fonte »

4. Saviotti (Federico) : « *Senhals* et pseudonymes, entre Raimon de Cornet et Raimbaut de Vaqueiras »
5. Suomela-Härmä (Elina) : « Simon Bourguin : portrait d'un traducteur du XVI^e siècle »

Section 15 : « Histoire de la linguistique et de la philologie »

Présidente : Anne-Marguerite Fryba (Berne)

Vice-présidents : Roberto Antonelli (Rome) et Bernard Colombat (Paris)

[Notifications effectuées le 2 février 2014]

Communications retenues pour publication dans les actes électroniques

1. Bojoga (Eugenia) : « La réception du *Cours de linguistique générale* en Roumanie »
2. Bonhomme (Marc)/Horak (André) : « Ménage et le changement linguistique dans les *Observations sur la langue française* (1672-1676) »
3. Chabrolle-Cerretini (Anne-Marie) : « La linguistique romane et le concept de système : éléments d'analyse d'une mise à l'écart théorique »
4. Colombat (Bernard) : « Le *Donait françois* est-il un ouvrage important dans la tradition grammaticale française ? »
5. De Luca (Maria Teresa) : « Trafile terminologiche nella linguistica del Novecento »
6. Fonseca (Maria do Céu) : « Gramáticas de português como língua estrangeira no século XIX : a consciência de uma identidade românica »
7. Jensen (Viggo Bank) : « Rasmus Rask e il vocalismo tonico nelle lingue romanze »
8. Kemmler (Rolf) : « A *Grammaire portugaise* (1806) do Abbé Sébastien Geneviève Dubois e os inícios da gramaticografia do português como língua estrangeira para um público francófono »
9. Lioce (Nico)/Swiggers (Pierre) : « Le manifeste linguistique de Geof[f]roy Tory [1529] : argumentation et terminologie »
10. Moura (Teresa) : « A *Grammatica franceza, ou arte para aprender o francez por meio do portuguez, regulada pelas notas e reflexoens da Academia de França* : a primeira gramática setecentista da língua francesa em português »
11. Piron (Sophie) : « Les syntagmes prépositionnels au tournant de la deuxième grammaire scolaire française »
12. Ponce de León (Rogelio) : « Contra las interferencias castellanas : en torno a la doble serie de formas del modo subjuntivo en la gramaticografía de la lengua portuguesa (siglos XVII y XVIII) »
13. Raby (Valérie) : « Grammaire générale et grammaires des langues romanes au XVII^e siècle : le cas de l'impersonnel »
14. Remysen (Wim)/La Fontaine (Bianca de) : « L'héritage du *Glossaire du parler français au Canada* (1930) dans les chroniques de langage parues dans la presse canadienne-française : un aperçu »
15. Ridruejo Alonso (Emilio) : « *Quomodo ex latinis fiant gallica ; Quomodo ex latinis fiant hispánica* : la diacronía de Doergangk »
16. Thomas (Jean) : « L'étude des archives écrites et orales au service de l'historiographie. L'exemple de Jules Ronjat (1864-1925) »

Communications retenues pour publication dans les actes papier

1. Jensen (Viggo Bank) : « Rasmus Rask e il vocalismo tonico nelle lingue romanze »

2. Kemmler (Rolf) : « *A Grammaire portugaise* (1806) do Abbé Sébastien Geneviève Dubois e os inícios da gramaticografia do português como língua estrangeira para um público francófono »
3. Lioce (Nico)/Swiggers (Pierre) : « Le manifeste linguistique de Geof[f]roy Tory [1529] : argumentation et terminologie »
4. Raby (Valérie) : « Grammaire générale et grammaires des langues romanes au XVII^e siècle : le cas de l'impersonnel »
5. Ridruejo Alonso (Emilio) : « *Quomodo ex latinis fiant gallica ; Quomodo ex latinis fiant hispánica* : la diacronía de Doergangk »

Section 16 : « Projets en cours ; ressources et outils nouveaux »

Président : David Trotter (Aberystwyth)

Vice-présidents : Andrea Bozzi (Pise) et Cédric Fairon (Louvain-la-Neuve)

[Notifications effectuées le 28 janvier 2014]

Communications retenues pour publication dans les actes électroniques

1. Agresti (Giovanni)/Bernissan (Fabrice) : « *Réseau Tramontana* (2012-2013). Méthodologie de la collecte dynamique de matériaux culturels auprès des habitants et modes de restitution des résultats »
2. Andronache (Marta) : « Les étapes dans le travail rédactionnel du de DÉRom (*Dictionnaire Étymologique Roman*) »
3. Araújo (Silvia)/Correia (Ana)/Martinez (William) : « Le corpus *Per-Fide* et ses applications : une étude de cas sur les expressions idiomatiques »
4. Aresti (Alessandro) : « Presentazione del *Tesoro dei Lessici degli Antichi Volgari Italiani (TLAVI)* »
5. Bozzi (Andrea)/Luzzi (Damiana) : « Un'ontologia per il DiTMAO (*Dictionnaire de Termes Médico-botaniques de l'Ancien Occitan*) »
6. Buendía-Castro (Miriam)/León-Araúz (Pilar)/Sánchez-Cárdenas (Beatriz) : « Categorías semánticas para describir estructuras argumentales en un ámbito de especialidad »
7. Chabrolle-Cerretini (Anne-Marie) : « Vers une nouvelle histoire de la linguistique romane : le projet d'un *Dictionnaire Historique des Concepts Descriptifs de l'Entité Romane (D.HI.CO.D.E.R.)* »
8. Clim (Marius-Radu)/Tamba (Elena)/Catană-Spenchiu (Ana)/Pătrașcu Mădălin : « CLRE (*Corpus lexicographique roumain essentiel*) : cent dictionnaires roumains alignés »
9. Corradini (Maria Sofia) : « La realizzazione del *Dictionnaire des Termes Médico-botaniques de l'Ancien Occitan (DiTMAO)*: problemi di organizzazione della conoscenza medico-farmaceutica attestata nei manoscritti in occitano antico »
10. Diego Hernández (Elena) : « Estudio lexicográfico para el tratamiento automático de la lengua : diccionario bilingüe francés-español de los sustantivos predicativos de la 'ayudas económicas' »
11. Dotto (Diego)/Lorenzi (Cristiano) : « *Il DiVo (Dizionario dei Volgarizzamenti)*. Nuovi strumenti per lo studio delle traduzioni dal latino nell'italiano delle origini »
12. Dugas (Edwige) : « Détection, extraction automatique et analyse des lexèmes construits par la préfixation en *non-* en français »
13. Gaiffe (Bertrand)/Stumpf (Béatrice) : « Une édition au format TEI de la première traduction française de *La Cité de Dieu* par Raoul de Presles (1371-1375) »
14. Giannini (Gabriele) : « Les 'petits recueils' de fabliaux : présence, composition, perspectives »

15. Kunstmann (Pierre)/Souvay (Gilles) : « *Dictionnaire Électronique de Chrétien de Troyes (DÉCT)* : fin et suite »
16. Magri-Mourgues (Véronique) : « Statistiques et motifs séquentiels : le cas des suites [Nom préposition Nom], *mot à mot, pétale par pétale* »
17. Maître (Raphaël) : « *Dictionnaire du patois de Bagnes (DPB)* »
18. Manea (Lucia) : « L'évolution de Frantext : quelles modifications et quels usages pour un Frantext 2 ? »
19. Medori (Stella)/Luneschi (Francescu Maria) : « Une base de données au service de la toponymie corse »
20. Morend Jacquet (Gaëlle) : « Le projet 'Lire en contexte à l'époque prémoderne. Enquête sur les manuscrits de fabliaux' »
21. Nádvorníková (Olga) : « Le corpus multilingue InterCorp et ses possibilités d'exploitation »
22. Pesini (Luca)/Bozzi (Andrea)/Del Grosso (Angelo Mario) : « Ferdinand de Saussure e la linguistica romanza. Un'applicazione web per l'edizione elettronica dei manoscritti »
23. Piccini (Silvia)/Giovannetti (Emiliano)/Bellandi (Andrea) : « Le lexique électronique de la terminologie de Ferdinand de Saussure : une première »
24. Renders (Pascale) : « Mise en ligne, mise à jour et mise en réseau du *Französisches Etymologisches Wörterbuch* »
25. Roth (Veronika)/Weingart (Anja)/Zwink (Julia) : « Términos médico-botánicos del occitano antiguo en grafía hebrea para el DiTMAO : casos problemáticos »
26. Simões (Alberto)/Iriarte (Álvaro)/Almeida (José João) : « Dicionário-Aberto : Construção semiautomática de uma funcionalidade codificadora »
27. Ungureanu (Cristina) : « De la théorie à la pratique. Le projet SOCIODIC : un premier dictionnaire roumain de terminologie sociolinguistique »
28. Voghera (Miriam)/Iacobini (Claudio)/Cutugno (Francesco)/Savy (Renata)/Alfano (Iolanda)/De Rosa (Aurelio) : « Il VoLIP, una risorsa per lo studio della variazione nel parlato della lingua italiana »

Communications retenues pour publication dans les actes papier

1. Araújo (Silvia)/Correia (Ana)/Martinez (William) : « Le corpus *Per-Fide* et ses applications : une étude de cas sur les expressions idiomatiques »
2. Bozzi (Andrea)/Luzzi (Damiana) : « Un'ontologia per il DiTMAO (*Dictionnaire de Termes Médico-botaniques de l'Ancien Occitan*) »
3. Clim (Marius-Radu)/Tamba (Elena)/Catană-Spenchiu (Ana)/Pătrașcu Mădălin : « CLRE (*Corpus lexicographique roumain essentiel*) : cent dictionnaires roumains alignés »
4. Diego Hernández (Elena) : « Estudio lexicográfico para el tratamiento automático de la lengua : diccionario bilingüe francés-español de los sustantivos predicativos de la 'ayudas económicas' »
5. Nádvorníková (Olga) : « Le corpus multilingue InterCorp et ses possibilités d'exploitation »
6. Voghera (Miriam)/Iacobini (Claudio)/Cutugno (Francesco)/Savy (Renata)/Alfano (Iolanda)/De Rosa (Aurelio) : « Il VoLIP, una risorsa per lo studio della variazione nel parlato della lingua italiana »